



不悔改的掃羅
UNREPENTANT SAUL'S

撒二十二章3-13

1 SAMUEL 28: 3-13

【撒上一二十八三】 那時撒母耳已經死了，以色列眾人為他哀哭，葬他在拉瑪，就是在他本城裡。掃羅曾在國內不容有交鬼的和行巫術的人。

【撒上一二十八四】 非利士人聚集，來到書念安營；掃羅聚集以色列眾人，在基利波安營。

1 SAMUEL 28:3 ³ NOW SAMUEL HAD DIED, AND ALL ISRAEL HAD LAMENTED FOR HIM AND BURIED HIM IN RAMAH, IN HIS OWN CITY. AND SAUL HAD PUT THE MEDIUMS AND THE SPIRITISTS OUT OF THE LAND.

1 SAMUEL 28:4 ⁴ THEN THE PHILISTINES GATHERED TOGETHER, AND CAME AND ENCAMPED AT SHUNEM. SO SAUL GATHERED ALL ISRAEL TOGETHER, AND THEY ENCAMPED AT GILBOA.

【撒上一二十八五】 掃羅看見非利士的軍旅就懼怕，心中發顫。

【撒上一二十八六】 掃羅求問耶和華，耶和華卻不藉夢，或烏陵，或先知回答他。

1 Samuel 28:5 ⁵ When Saul saw the army of the Philistines, he was afraid, and his heart trembled greatly.

1 Samuel 28:6 ⁶ And when Saul inquired of the LORD, the LORD did not answer him, either by dreams or by Urim or by the prophets.

【撒二十二八七】 掃羅吩咐臣僕說：“當為我找一個交鬼的婦人，我好去問她。” 臣僕說：“在隱多珥有一個交鬼的婦人。”

【撒二十二八八】 於是掃羅改了裝，穿上別的衣服，帶著兩個人，夜裡去見那婦人。掃羅說：“求你用交鬼的法術，將我所告訴你的死人，為我招上來。”

1 Samuel 28:7 ⁷ Then Saul said to his servants, “Find me a woman who is a medium, that I may go to her and inquire of her.” And his servants said to him, “In fact, *there is* a woman who is a medium at En Dor.”

1 Samuel 28:8 ⁸ So Saul disguised himself and put on other clothes, and he went, and two men with him; and they came to the woman by night. And he said, “Please conduct a séance for me, and bring up for me the one I shall name to you.”

【撒上一二十八九】 婦人對他說：
“你知道掃羅從國中剪除交鬼的和行巫術的。你為何陷害我的性命，使我死呢？”

【撒上一二十八十】 掃羅向婦人指著耶和華起誓說：“我指著永生的耶和華起誓，你必不因這事受刑。”

【撒上一二十八十一】 婦人說：
“我為你招誰上來呢？” 回答說：“為我招撒母耳上來。”

1 Samuel 28:9 ⁹ Then the woman said to him, “Look, you know what Saul has done, how he has cut off the mediums and the spiritists from the land. Why then do you lay a snare for my life, to cause me to die?”

1 Samuel 28:10 ¹⁰ And Saul swore to her by the LORD, saying, “As the LORD lives, no punishment shall come upon you for this thing.”

1 Samuel 28:11 ¹¹ Then the woman said, “Whom shall I bring up for you?” And he said, “Bring up Samuel for me.”

【撒上二十八12】 婦人看見撒母耳，就大聲呼叫，對掃羅說：“你是掃羅，為什麼欺哄我呢？”

【撒上二十八13】 王對婦人說：“不要懼怕，你看見了什麼呢？” 婦人對掃羅說：“我看見有神從地裡上來。”

1 Samuel 28:12 ¹² When the woman saw Samuel, she cried out with a loud voice. And the woman spoke to Saul, saying, “Why have you deceived me? For you *are* Saul!”

1 Samuel 28:13 ¹³ And the king said to her, “Do not be afraid. What did you see?” And the woman said to Saul, “I saw a spirit^[a] ascending out of the earth.”

【撒母耳記上二十八章三節】「那時撒母耳已經死了，以色列眾人為他哀哭，葬他在拉瑪，就是在他本城裡。掃羅曾在國內不容有交鬼的和行巫術的人。」 **1 SAMUEL 28:3** ³ NOW SAMUEL HAD DIED, AND ALL ISRAEL HAD LAMENTED FOR HIM AND BURIED HIM IN RAMAH, IN HIS OWN CITY. AND SAUL HAD PUT THE MEDIUMS AND THE SPIRITISTS OUT OF THE LAND

掃羅在統治的早期，都禁止人交鬼。

IN THE EARLY DAYS OF SAUL'S REIGN, HE FORBADE PEOPLE TO HAVE DEALINGS WITH GHOSTS.

1. 撒母耳指示下做的 UNDER INSTRUCTIONS OF SAMUEL
2. 服從摩西律法 OBEDIENCE TO MOSES LAW

【利未記十九章三十一節】「不可偏向那些交鬼的和行巫術的；不可求問他們，以致被他們玷污了。我是耶和華你們的神。」

LEVITICUS 19:31. ³¹ 'GIVE NO REGARD TO MEDIUMS AND FAMILIAR SPIRITS; DO NOT SEEK AFTER THEM, TO BE DEFILED BY THEM: I AM THE LORD YOUR GOD.

【撒上二十八7】 掃羅吩咐臣僕說：
“當為我找一個交鬼的婦人，我好去問她。” 臣僕說：“在隱多珥有一個交鬼的婦人。”

1 Samuel 28:7 7 Then Saul said to his servants, “Find me a woman who is a medium, that I may go to her and inquire of her.” And his servants said to him, “In fact, there is a woman who is a medium at En Dor.”

為什麼掃羅 找交鬼的婦人招撒母耳上來

【撒上一二十八5】 「掃羅看見非利士的軍旅就懼怕，心中發顫。」

1 SAMUEL 28:5 ⁵ WHEN SAUL SAW THE ARMY OF THE PHILISTINES, HE WAS AFRAID, AND HIS HEART TREMBLED GREATLY.

【撒上一二十八6】 「掃羅求問耶和華，耶和華卻不藉夢，或烏陵，或先知回答他。」

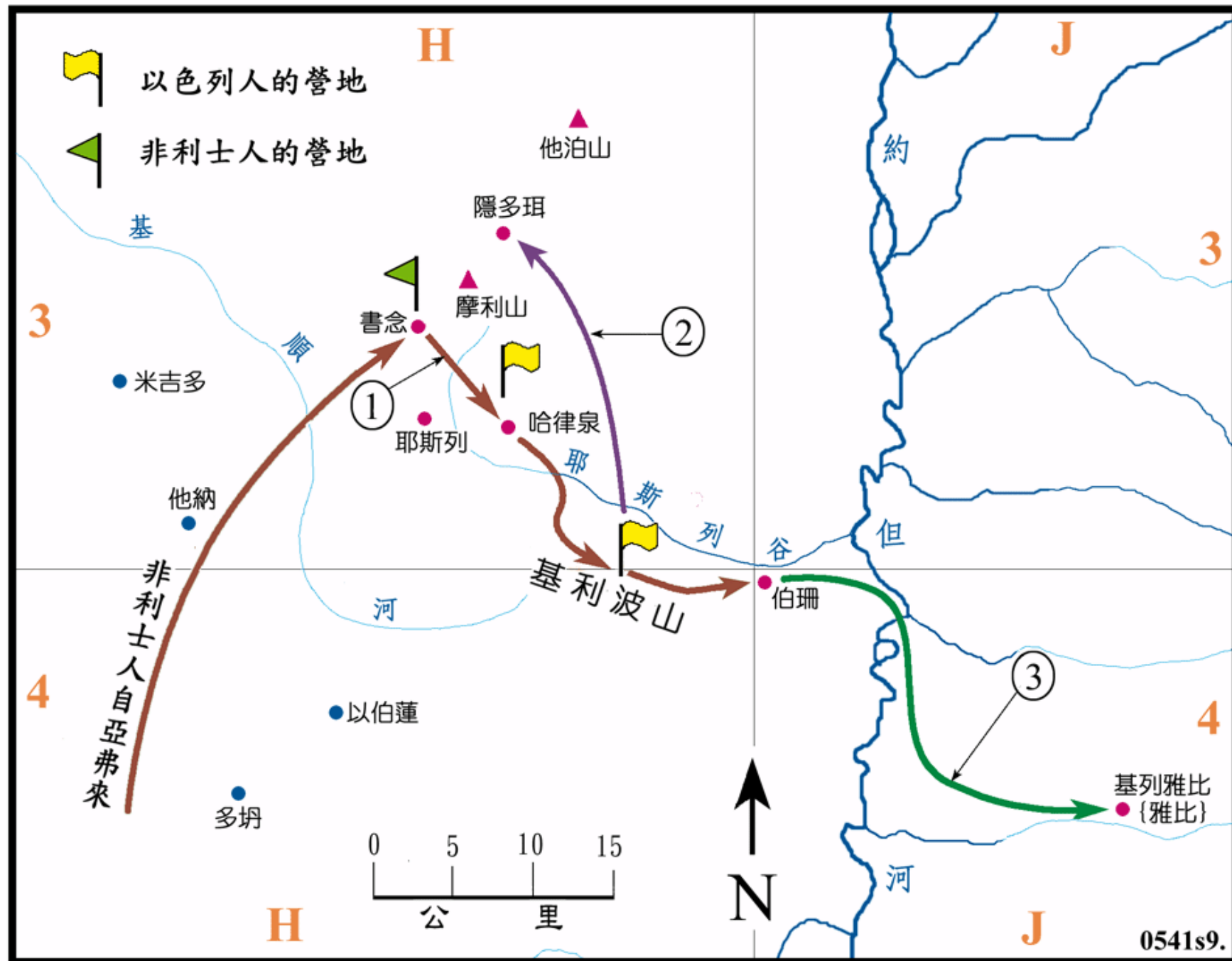
1 SAMUEL 28:6 ⁶ AND WHEN SAUL INQUIRED OF THE LORD, THE LORD DID NOT ANSWER HIM, EITHER BY DREAMS OR BY URIM OR BY THE PROPHETS.

沒有安全感是掃羅要找女巫的一個原因

INSECURITY IS ONE REASON SAUL WAS LOOKING FOR A WITCH

當非利士人聚集在書念時，掃羅也聚集以色列人在基利波山，這次非利士人陣營甚大

When the Philistines gathered at Shunem, Saul also gathered the Israelites at Mount Gilboa. This time the Philistine camp was very large.



為什麼耶和華不回覆掃羅

Why did the Lord not answer Saul?

【撒十三11】「撒母耳說：“你作的是什麼事呢？”掃羅說：“因為我見百姓離開我散去，你也不照所定的日期來到，而且非利士人聚集在密抹。」

1 SAMUEL 13:11 ¹¹ AND SAMUEL SAID, “WHAT HAVE YOU DONE?” SAUL SAID, “WHEN I SAW THAT THE PEOPLE WERE SCATTERED FROM ME, AND *THAT* YOU DID NOT COME WITHIN THE DAYS APPOINTED, AND *THAT* THE PHILISTINES GATHERED TOGETHER AT MICHMASH,

【撒十三12】「所以我心裡說：恐怕我沒有禱告耶和華，非利士人下到吉甲攻擊我；我就勉強獻上燔祭。」

1 SAMUEL 13:12 ¹² THEN I SAID, ‘THE PHILISTINES WILL NOW COME DOWN ON ME AT GILGAL, AND I HAVE NOT MADE SUPPLICATION TO THE LORD.’ THEREFORE I FELT COMPELLED, AND OFFERED A BURNT OFFERING.”

為什麼耶和華不回覆掃羅

WHY DID THE LORD NOT ANSWER SAUL?

【撒十五18】 耶和華差遣你，吩咐你說：‘你去擊打那些犯罪的亞瑪力人，將他們滅絕淨盡。’

1 SAMUEL 15:18 ¹⁸ NOW THE LORD SENT YOU ON A MISSION, AND SAID, ‘GO, AND UTTERLY DESTROY THE SINNERS, THE AMALEKITES, AND FIGHT AGAINST THEM UNTIL THEY ARE CONSUMED.’

【撒十五19】 你為何沒有聽從耶和華的命令，急忙擄掠財物，**行耶和華眼中看為惡的事呢？**”

1 SAMUEL 15:19 ¹⁹ WHY THEN DID YOU NOT OBEY THE VOICE OF THE LORD? WHY DID YOU SWOOP DOWN ON THE SPOIL, AND DO EVIL IN THE SIGHT OF THE LORD?”

【撒十五20】 掃羅對撒母耳說：“我實在聽從了耶和華的命令，行了耶和華所差遣我行的路，擒了亞瑪力王亞甲來，滅盡了亞瑪力人。

1 SAMUEL 15:20 ²⁰ AND SAUL SAID TO SAMUEL, “BUT I HAVE OBEYED THE VOICE OF THE LORD, AND GONE ON THE MISSION ON WHICH THE LORD SENT ME, AND BROUGHT BACK AGAG KING OF AMALEK; I HAVE UTTERLY DESTROYED THE AMALEKITES.

【撒十五21】 百姓卻在所當滅的物中，取了最好的牛羊，要在吉甲獻與耶和華你的神。”

1 SAMUEL 15:21 ²¹ BUT THE PEOPLE TOOK OF THE PLUNDER, SHEEP AND OXEN, THE BEST OF THE THINGS WHICH SHOULD HAVE BEEN UTTERLY DESTROYED, TO SACRIFICE TO THE LORD YOUR GOD IN GILGAL.”

掃羅內在的生命

SAUL'S INNER LIFE

1. 不服從並推卸責任 DISOBEDIENCE AND SHIRK RESPONSIBILITY

悖逆與行邪術的罪相等，不服與拜偶像的罪相同。

REBELLION IS EQUAL TO WITCHCRAFT, AND DISOBEDIENCE IS EQUAL TO IDOLATRY

2. 自以為是，不悔改。 PRESUMPTUOUS, UNREPENTANT.

“我耶和華是鑒察人心、試驗人肺腑的，要照各人所行的和他做事的結果報應他。” **耶利米書 17:10**

JEREMIAH 17:10 "I, THE LORD , SEARCH THE HEART, I TEST THE MIND, EVEN TO GIVE TO EACH MAN ACCORDING TO HIS WAYS, ACCORDING TO THE RESULTS OF HIS DEEDS.

【申十八 11】 用迷術的、
交鬼的、行巫術的、過陰
的。

【申十八 12】 凡行這些
事的都為耶和華所憎惡；
因那些國民行這可憎惡的
事，所以耶和華你的神將
他們從你面前趕出。

DEUTERONOMY 18:11 ¹¹ OR
ONE WHO CONJURES SPELLS,
OR A MEDIUM, OR A SPIRITIST,
OR ONE WHO CALLS UP THE
DEAD.

DEUTERONOMY 18:12 ¹² FOR
ALL WHO DO THESE
THINGS *ARE* AN ABOMINATION
TO THE LORD, AND BECAUSE
OF THESE ABOMINATIONS
THE LORD YOUR GOD DRIVES
THEM OUT FROM BEFORE
YOU.

不悔改的掃羅結局

歷代志上10:13-14 『這樣，掃羅死了。因為他干犯耶和華，**沒有遵守耶和華的命**，**又因他求問交鬼的婦人**，**沒有求問耶和華**，所以耶和華使他被殺，把國歸於耶西的兒子大衛。』

1 CHRONICLES 10:13 ¹³ SO SAUL DIED FOR HIS UNFAITHFULNESS WHICH HE HAD COMMITTED AGAINST THE LORD, BECAUSE HE DID NOT KEEP THE WORD OF THE LORD, AND ALSO BECAUSE HE CONSULTED A MEDIUM FOR GUIDANCE.

1 CHRONICLES 10:14 ¹⁴ BUT *HE* DID NOT INQUIRE OF THE LORD; THEREFORE HE KILLED HIM, AND TURNED THE KINGDOM OVER TO DAVID THE SON OF JESSE.

【摩八11】「主耶和華說：日子將到，我必命饑荒降在地上。人饑餓非因無餅，乾渴非因無水，**乃因不聽耶和華的話。**」

AMOS 8:11 ¹¹ “BEHOLD, THE DAYS ARE COMING,” SAYS THE LORD GOD, “THAT I WILL SEND A FAMINE ON THE LAND, NOT A FAMINE OF BREAD, NOR A THIRST FOR WATER, BUT OF HEARING THE WORDS OF THE LORD.

【摩八12】「他們必飄流，從這海到那海，從北邊到東邊，往來奔跑，**尋求耶和華的話，卻尋不著。**」

AMOS 8:12 ¹² THEY SHALL WANDER FROM SEA TO SEA, AND FROM NORTH TO EAST; THEY SHALL RUN TO AND FRO, SEEKING THE WORD OF THE LORD, BUT SHALL NOT FIND *IT*.

大衛vs掃羅

詩篇27:4『有一件事，我曾求耶和華，我仍要尋求。』大衛是尋求了又尋求，而且是『一生一世住在耶和華的殿中，瞻仰祂的榮美，在祂的殿裡求問。』在這節聖經裡，我們看見大衛的求問就是完全不一樣。

PSALM 27:4 ONE THING I ASK FROM THE LORD, THIS ONLY DO I SEEK: THAT I MAY DWELL IN THE HOUSE OF THE LORD, ALL THE DAYS OF MY LIFE, TO GAZE ON THE BEAUTY OF THE LORD, AND TO SEEK HIM IN HIS TEMPLE.

掃羅的一生裡，他一再犯錯，而且越錯越大，越離越遠，他沒有回轉。大衛也犯錯，大衛也有很多的缺點，可是大衛每一次犯錯的時候，就幫助他更轉向神，更倚靠神，幫助他更謙卑的在神面前。

THROUGHOUT SAUL'S LIFE, HE MADE MISTAKES AGAIN AND AGAIN, AND THE MORE MISTAKES HE MADE, THE FARTHER AND FARTHER HE WAS, AND HE NEVER CAME BACK. DAVID ALSO MADE MISTAKES, AND DAVID ALSO HAD MANY SHORTCOMINGS. BUT EVERY TIME DAVID MADE A MISTAKE, IT HELPED HIM TURN MORE TO GOD, RELY MORE ON GOD, AND HELP HIM BE MORE HUMBLE BEFORE GOD.

總結

SUMMARY

- 明白神旨意，不是急的時候才來求問。而是我們平常跟主的關係，平常對主話語的認識，都很重要，能幫助我們在碰到艱難時，容易明白神的旨意。
- TO UNDERSTAND GOD'S WILL, DON'T ASK IT WHEN YOU ARE IN A HURRY. RATHER, OUR DAILY RELATIONSHIP WITH THE LORD AND OUR DAILY UNDERSTANDING OF THE LORD'S WORDS ARE VERY IMPORTANT AND CAN HELP US EASILY UNDERSTAND GOD'S WILL WHEN WE ENCOUNTER DIFFICULTIES.
- 當我們犯罪後要真誠悔改
- WHEN WE SIN, WE MUST SINCERELY REPENT

【約壹一9】 我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。

1JOHN. 1:9 "IF WE CONFESS OUR SINS, HE IS FAITHFUL AND JUST TO FORGIVE US OUR SINS AND TO CLEANSE US FROM ALL UNRIGHTEOUSNESS."

【彼前二24】 祂被掛在木頭上，親身擔當了我們的罪，使我們既然在罪上死，就得以在義上活。因祂受的鞭傷，你們便得了醫治。

1PET. 2:24 "WHO HIMSELF BORE OUR SINS IN HIS OWN BODY ON THE TREE, THAT WE, HAVING DIED TO SINS, MIGHT LIVE FOR RIGHTEOUSNESS--BY WHOSE STRIPES YOU WERE HEALED."



真實的悔改

Turn My Life to You

詞 + 曲 + 演唱者 Sarah Yu

© 2008 Ministry of Inner Peace, All Rights Reserved